

Arapça II

5. Ünite-1. Metin

-1-

Dr. Öğr. Üyesi İbrahim FİDAN

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (1)

اللغة ظاهرة تميز الإنسان عن الكائنات الأخرى

Dil, insanı diğer varlıklardan ayıran bir olgudur.

- اللغة: Mübteda, merfu alameti: damme.
- ظاهرة: Haber. merfu alameti: damme.
- تميز الإنسان عن الكائنات الأخرى: Fiil cümlesi olarak «ظاهرة» kelimesinin sıfatı.

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (1)

ولذا فاللغةُ والمجتمعُ والحضارةُ ظواهرٌ متداخلةٌ متكاملةٌ

Bunun için dil, toplum ve medeniyet birbirinin tamamlayan iç içe geçmiş olgulardır.

- اللغة: Mübteda, merfu. Alameti: damme.
- المجتمع: «اللغة» ismi üzerine Matûf.
- ظواهر: Haber merfu. Alameti: damme. Gayr-i munsarif olduğu için tenvin almamıştır.

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (1)

إن الإنسان مارس اللغة منذ آلاف السنين

İnsan binlerce yıldan bu yana dili kullanmaktadır.

- الإنسان: «إن»nin ismidir. Mansubdur. Alameti: fethadır.
- مارس اللغة منذ آلاف السنين: Fiil cümlesi olarak «إن»nin haberidir.
- منذ: Harf-i cerdir.

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (1)

اللغة قديمة قدم المجتمع الإنسانيّ

Dil, insan toplulukları kadar eskidir.

- اللغة: Mübteda
- قديمة: Haber
- قدم: Fiil anlamı barındıran «قديمة» sıfat-1 müşebbehesinin mefulü mutlak'ı. Mansûb. Alameti: fetha
- المجتمع: Muzafun ileyh
- الإنسانيّ: «المجتمع» kelimesinin sıfatı.

Arapça II

5. Ünite-1. Metin (1)

هناك شعوبٌ كثيرةٌ لم تدوّن لغتها إلا في السنوات الأخيرة

Dillerini ancak son yıllarda yazı ile kayıt altına birçok halk vardır.

- هناك: Mukaddem haber. İsm-i işaret.Mebni.
- شعوب: Muahhar mübteda.
- كثيرة: «شعوبٌ» isminin sıfatı.
- لم تدوّن لغتها إلا في السنوات الأخيرة: Fiil cümlesi olarak «شعوبٌ» isminin ikinci sıfatı.